



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 70.170/4
du 11 octobre 2021

advies 70.170/4
van 11 oktober 2021

sur

over

un avant-projet de loi ‘portant
assentiment au Protocole
d’application entre les États
Benelux (le Royaume de
Belgique, le Grand-Duché de
Luxembourg, le Royaume des
Pays-Bas) et l’Ukraine de
l’Accord entre la Communauté
européenne et l’Ukraine sur la
réadmission des personnes, fait
à Bruxelles le
17 décembre 2018’

een voorontwerp van wet
‘houdende instemming met het
Uitvoeringsprotocol tussen de
Benelux-Staten (het Koninkrijk
België, het Groothertogdom
Luxemburg, het Koninkrijk der
Nederlanden) en Oekraïne bij
de Overnameovereenkomst
tussen de Europese
Gemeenschap en Oekraïne,
gedaan te Brussel op
17 december 2018’

Le 10 septembre 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment au Protocole d'application entre les États Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et l'Ukraine de l'Accord entre la Communauté européenne et l'Ukraine sur la réadmission des personnes, fait à Bruxelles le 17 décembre 2018'.

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 11 octobre 2021. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Bernard BLERO et Christine HOREVOETS, conseillers d'État, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Marc OSWALD, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 11 octobre 2021.

*

Op 10 september 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en de Federale Culturele Instellingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het Uitvoeringsprotocol tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Oekraïne bij de Overnameovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne, gedaan te Brussel op 17 december 2018'.

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 11 oktober 2021. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Bernard BLERO en Christine HOREVOETS, staatsraden, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Marc OSWALD, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 11 oktober 2021.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet[‡], à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

1. Quoiqu'il faille impérativement reproduire littéralement l'intitulé du Protocole dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet de loi à l'examen, l'attention de l'auteur de ce dernier est attirée sur le fait que les versions française et néerlandaise de l'intitulé ne coïncident pas parfaitement puisqu'il est question, dans la première d'entre elles, de l'accord sur la « réadmission des personnes » tandis que la seconde évoque l'« overnameovereenkomst ».
2. Le Protocole aurait dû mentionner l'identité et la qualité de la personne qui l'a signé pour la Belgique¹.

*

[‡] S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

¹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, onglet « Technique législative », recommandation n° 200, www.raadvst-consetat.be. Voir dans le même sens l'avis n° 40.247/4 donné le 3 mai 2006 sur un avant-projet devenu la loi du 25 février 2007 'portant assentiment au Protocole d'application de l'Accord entre la Communauté européenne et la République d'Albanie concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier dans la République d'Albanie ou les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas), signé à La Haye le 9 juin 2005', spécialement l'observation n° 4, *Doc. parl.*, Sénat, 2006-2007, n° 1848, pp. 28-29, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/40247.pdf>.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten ‘op de Raad van State’, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,[‡] de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. De steller van het voorliggende voorontwerp van wet wordt erop gewezen dat, alhoewel het opschrift van het protocol letterlijk moet worden overgenomen in het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp, de Franse en de Nederlandse tekst van het opschrift niet volkomen overeenstemmen, aangezien in de eerste tekst sprake is van het “Accord sur la réadmission des personnes”, terwijl de tweede tekst melding maakt van de “Overnameovereenkomst”.

2. In het protocol hadden de identiteit en hoedanigheid vermeld moeten worden van de persoon die het voor België heeft ondertekend.¹

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

Martine BAGUET

[‡] Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

¹ *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, tab “Wetgevingstechniek”, aanbeveling 200, www.raadvst-consetat.be. Zie in dezelfde zin advies 40.247/4, op 3 mei 2006 gegeven over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 25 februari 2007 ‘houdende instemming met het Uitvoeringsprotocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Albanië inzake de overname van personen die zonder vergunning in de Republiek Albanië of de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) verblijven, ondertekend te Den Haag op 9 juni 2005’, inzonderheid opmerking 4, *Parl.St.* Senaat 2006-07, nr. 1848, 28-29, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/40247.pdf>.